



BIBLIOGRAPHIE

DES ŒUVRES DE CHARLES JOURNET

ANNEXE SUR LES « ENTRETIENS »

décembre 2012

Charles Journet prédicateur
Note sur ses « Entretiens »

Après la mort de C. Journet, un certain nombre d'inédits ont vu le jour, faisant apparaître d'importantes parts de son œuvre ; on l'a vu, par exemple, dès 1975 avec ses « Entretiens sur le Saint Esprit » (75 N 5 et 6), ou encore avec le vol. V de *L'Église du Verbe incarné* : « Compléments et inédits » (2005-1). D'autres inédits de ce genre pourront être publiés par la Fondation du cardinal Journet qui conserve les archives du théologien.

La présente annexe veut faire le point sur l'œuvre inédite de Charles Journet prédicateur, publiée et diffusée déjà de son vivant et plus largement depuis sa mort.

Le théologien a beaucoup prêché et enseigné. Ses archives conservent des manuscrits d'instructions ou homélies de ce genre : textes entièrement rédigés en des temps anciens, mais non publiés par l'auteur. Semblablement, quelques allocutions à la radio romande dans les années 30, dont l'une ou l'autre seulement a été publiée (par exemple 39 N 8, ou 84-3).

Un groupe de retraites prêchées chaque année à un auditoire de laïcs, de 1939 à 1974, aux Allinges près de Thonon, puis à Ecogia (Versoix) près de Genève, et enfin à Notre-Dame du Cénacle à Genève, offre en revanche une variété de types de documents qu'il importe de discerner : soigneusement préparés (la Fondation du cardinal Journet en conserve beaucoup de notes), ces entretiens n'ont pas cependant un texte originellement rédigé, mais des auditrices ont pris des notes sténographiées ou, plus tard, ont enregistré les

instructions. Des proches de C. Journet ont ensuite transcrit ces données et les ont diffusées, avec l'accord de l'auteur mais en stipulant bien qu'il s'agissait de « notes non relues » par lui.

En plusieurs cas, C. Journet a relu et même réécrit ces transcriptions, apportant par là sa garantie d'auteur à ces textes qu'il publiait lui-même ou qui ont été publiés depuis sa mort : par exemple les Entretiens sur la grâce (59 L 1) issus des entretiens à Ecogia d'août 1956 ; La rédemption, drame de l'amour de Dieu (73 N 2 et 4 : entretiens au Cénacle d'août 1972) ; ou encore les Entretiens sur le Saint Esprit déjà cités (Cénacle, août 1974).

À comparer les simples transcriptions originelles avec les textes ainsi relus et réécrits dans une seconde étape, on peut mesurer l'importance du travail du théologien et voir à l'œuvre les exigences de rigueur qu'il apportait à l'expression de sa pensée : les transcriptions ne sauraient évidemment pas prétendre à la garantie de ce travail d'auteur ni faire partie de son œuvre publiée ; c'est pourquoi aussi elles n'ont pas trouvé place dans le projet éditorial des Œuvres Complètes. Néanmoins, la richesse des retraites prêchées par C. Journet a suscité l'intérêt d'une diffusion qui appelle un regard critique sur ces documents et sur leur valeur d'authenticité, de façon à les situer précisément au côté de l'œuvre rédigé et publié.

La source de ces écrits est une parole de C. Journet. Mais à défaut de la garantie de sa relecture ou de sa réécriture, la plume en reste celle des auditrices sténographes et des personnes qui ont assuré les transcriptions. On sait aussi que les textes transcrits ont fait l'objet d'un toilettage littéraire, pour lisser ou gommer les imperfections de l'oral. Il faut ici saluer la mémoire de Berthe Decourieux qui fut toute sa vie la secrétaire bénévole de l'abbé Journet : c'est elle qui transcrivait les retraites, dans un grand souci de fidélité, et avec la confiance de l'auteur.

D'autre part, la nature d'un entretien préparé, mais donné à un auditoire familial permet évidemment que, dans la trame soigneusement préparée, s'insèrent des approximations ou des audaces, des réflexions que l'on pourra qualifier de familiarités voire de facilités, des allusions ou des pointes où l'humour a sa part... Ici, c'est le ton de l'entretien et l'espèce d'intimité de l'auditoire qui font une sorte de frange accidentelle autour de la parole substantielle que le théologien veut dire. À coup sûr, sa relecture aurait élagué tout cela ; mais lorsque la relecture par les fidèles qui ont transcrit les entretiens, ou par d'autres qui ont préparé les textes diffusés, a pu se charger, à l'occasion, de cet élagage, elle reste l'œuvre d'un tiers. Il y a là bien des questions qui surgissent et qui mettent en quelque sorte une distance, un décalage devant le texte transcrit et diffusé, et n'autorisent pas à y voir purement et simplement, et tout uniment, un « écrit de C. Journet ». C'est pourquoi les transcriptions de B. Decourieux portent en avertissement la formule stéréotypée suivante : « Notes non relues par C. Journet » ... mais il s'agit de bien plus que de « notes ».

En réalité, c'est sa parole qui est là, à la source. Nullement bavardage, certes, mais parole du théologien qui instruit, et communique ce qu'il sait. L'atmosphère contemplative d'une retraite et sa vertu spirituelle simplificatrice,

comme la familiarité avec l'auditoire favorisent la simplicité et la liberté du propos et permettent à la parole du théologien une sorte de spontanéité intuitive en avançant dans l'exposé de ce qu'il a préparé. Et lorsque, ensuite, il a pu relire et rédiger ces entretiens, on ne s'étonne pas que ces écrits soient porteurs d'une telle charge de foi vivante et d'intuitivité contemplative : ils sont issus d'« entretiens » qui constituent, dans l'œuvre de C. Journet, une sorte de genre littéraire particulier – et particulièrement précieux –, et furent d'abord pour lui un type d'enseignement mûrement préparé, abondamment éprouvé au fil des ans, et livrant à la méditation de l'auditoire la méditation du théologien lui-même.

Sur la Trinité, sur la foi, sur la charité, sur l'Eucharistie, sur la Vierge Marie etc. ... ils sont toujours des « entretiens sur Dieu », et rejoignant directement par là l'office propre et la définition du théologien, conformément à l'étymologie du mot. Sur les plus hauts ou les plus profonds des mystères qui nous interrogent, la « théologie en acte » de Journet ne va pas se consacrer ici à l'analyse ardue de concepts compliqués ni à la recherche étendue de sources ou de vérifications documentaires : sa parole dit sa foi, baignée dans l'Évangile et dans la familiarité des Amis de Dieu, comme dans l'enseignement commun de l'Église et dans la familiarité avec les œuvres de l'art. Son petit livre *Connaissance et ignorance de Dieu* est issu de semblables entretiens ; sans le mentionner encore, en 1943, son lumineux *Avant-propos* en laisse indubitablement deviner la tonalité.

À côté de l'ensemble imposant de ces retraites prêchées au long de trente-cinq années et dont C. Journet a souvent repris le thème dans des monastères de contemplatives, d'autres instructions, entretiens, retraites ou conférences ont pu être semblablement enregistrés et transcrits : leurs transcriptions posent les mêmes questions en offrant un semblable intérêt.

*

Nous proposons ci-dessous l'inventaire que nous avons pu dresser des transcriptions les plus diffusées, puis la bibliographie des Entretiens publiés aux éditions Parole et Silence depuis 1997.

A. La série « Fontana »

Sans date, mais réalisée du temps même de C. Journet (à vérifier), une série de transcriptions dactylographiées par B. Decourieux (?) a été ronéotypée par l'Imprimerie typo-offset P. Fontana de Genève. Reconnaisable par son petit format (14,5x21 cm), elle publie des « Notes non relues par Mgr Journet », sauf la retraite sur l'Incarnation :

1. - La foi, Cénacle, 29 août-1^{er} septembre 1968, 77 pages.
2. - L'espérance, Ecogia, 28-31 août 1969, 79 pages. (Voir 70 N 7 et 75 N 8 issus de cette retraite).
3. - Le mystère de l'Incarnation, Ecogia, 27-30 août 1970, 83 pages.
C. Journet a lui-même indiqué que ces pages avaient été revues par lui : voir plus loin l'Entretien n° 9.
4. - Saint Paul, Cénacle, 19-22 août 1971, 95 pages.

5. - La rédemption, drame de l'amour de Dieu, Cénacle, 24-27 août 1972, 71 pages.

(Voir 73 N 2 et 4 issus de cette retraite).

6. - Le mystère de la sacramentalité, Cénacle, 30 août-2 septembre 1973, 89 pages.

(Voir 74 N 7 issu de cette retraite).

B. Série publiée par l'Association des Amis du cardinal Journet

Fondée le 22 octobre 1981, l'Association publie un Bulletin semestriel à partir de juin 1982, jusqu'au n° 35 de juin 1999, qui rend compte de la dissolution de l'Association, prononcée par l'Assemblée générale du 16 mars 1999.

Forte, dès le départ, d'environ 400 membres (individuels ou communautés), l'Association a joué, auprès de la Fondation du cardinal Journet, un rôle décisif pour rassembler les enregistrements de retraites, entretiens ou conversations de C. Journet et pour diffuser les transcriptions ou les cassettes des enregistrements existants.

Elle a publié, sous forme ronéographiée, une série de transcriptions réalisées par Lise Delbès, et revues (pour certaines) par le P. Pierre Emonet, l'auteur du livre *Le cardinal Charles Journet : portrait intérieur*. Le dernier n° du Bulletin de l'Association donnait la liste suivante :

Cours de 1964 à 1975 :

Le mystère d'Israël, 1964 et 1965, le 1^{er} régime sacramentaire

Les sacrements de la loi nouvelle, 1966

Lumen Gentium, Mystères chrétiens, 1967-1969

Exposé de la foi catholique

Commentaire spirituel de la première lettre de saint Jean, 1969 et 1970

Épître de saint Paul aux Romains, 1970 et 1971

Commentaire sur l'Apocalypse, 1971 et 1972

La Passion selon saint Marc, 1972

L'Évangile de saint Jean, 1972 à 1974

Les Épîtres de saint Pierre, 1974 et 1975.

Retraites :

La Vierge Marie

Le mystère de l'Eucharistie

Petit catéchisme sur la Messe

Le mystère de la Rédemption

Le mystère de la sacramentalité

L'Esprit Saint

Les dons du Saint-Esprit

Trois saints du Carmel : Saint Jean de la Croix, sainte Thérèse d'Avila, sainte Thérèse de l'Enfant-Jésus

Les Paradoxes des noms divins

La Trinité

L'Incarnation

Conférences sur Jacques Maritain

Lise Delbès a ensuite confié ses transcriptions à l'Abbaye Notre Dame de Triors (Association Abbé de Leissens) qui leur a assuré une « refonte typographique destinée à améliorer la présentation et la lecture sans toucher à l'intégralité des textes originaux » et les diffuse sous le titre de « Cahiers Journet ». En 2010, 14 Cahiers étaient ainsi réédités :

Le mystère de l'Eucharistie, 151 pages.

Action et Contemplation : J. & R. Maritain, 141 pages.

Les Épîtres de Saint Paul, 166 pages.

Petit catéchisme sur la Messe, 95 pages.

Dieu : les paradoxes des noms divins, 105 pages.

Le mystère de la sacramentalité : les 7 sacrements, 168 pages.

La 1^{ère} lettre de St Jean et ses récits sur la Résurrection, 259 pages.

Les Épîtres de Saint Pierre, 149 pages.

La Vierge Marie, 87 pages.

Le mystère de la Rédemption, 109 pages.

L'Apocalypse de Saint Jean, 205 pages.

Le mystère de l'Incarnation, 165 pages.

L'Épître de Saint Paul aux Romains, 252 pages.

Le mystère de la Trinité, 122 pages.

C. Série des Entretiens publiés par Parole et Silence

En même temps que Comme une flèche de feu, choix de lettres de C. Journet (81-2), la Fondation du cardinal Journet publiait en 1981 Dieu à la rencontre de l'homme (81-1), ouvrage formé d'extraits de diverses transcriptions de retraites, avec une importante introduction du P. Cottier sur « Les retraites du cardinal Journet » qui se trouvaient ainsi publiées de façon posthume. En 1987, Notre Père qui es aux cieux, Retraite doctrinale (87-1) publie la transcription complète d'une retraite prêchée en 1947. Surtout, en 1997, les Éditions Parole et Silence ont inauguré la publication d'une série d'Entretiens ; publiés « en partenariat avec la Fondation du cardinal Journet » – mais non par elle –, ces volumes sont malheureusement trop peu précis sur leurs sources comme sur le travail éditorial éventuellement apporté aux documents utilisés, pour qu'on puisse distinguer en eux les TEXTES de C. Journet lui-même des SIMPLES TRANSCRIPTIONS ou ADAPTATIONS non relues par lui. Les notices suivantes s'attachent à faire le départ entre les deux :

1 : ENTRETIENS SUR LE SAINT ESPRIT

1997, 136 pages. Préface de Mgr Mamie, pp. 7-8.

Présentation par le P. Cottier, pp. 9-11.

Issu de la retraite prêchée au Cénacle, 29 août-1^{er} septembre 1974, l'ouvrage reproduit le texte relu et parfois réécrit par C. Journet, qui a paru dans Nova et Vetera :

I. Entretiens sur le Saint-Esprit (75 N 5 ; avec cependant la suppression de deux pages sur les charismes)

II. Les sept dons du Saint-Esprit (75 N 6).

1-1 Deus Espirito santo

trad. portugaise par José A. Madureira Beça. Porto, Ed. Perpetuo Sacorro, et Aparecida (Brésil), Editora Santuario.

2 : ENTRETIENS SUR L'ESPERANCE

1998, 128 pages. Présentation par le P. Cottier, pp. 7-9.

Issu de la retraite prêchée à Ecogia, 28-31 août 1969, l'ouvrage reproduit le texte publié par C. Journet : 70 N 7, et 75 N 8.

I. Les trois vertus théologiques et la nature de l'espérance

II. L'attente de l'espérance

III. Les effets libérateurs de l'espérance ou la purification de la mémoire

IV. L'élan de l'espérance

V. Les dangers qui menacent l'espérance ou les épreuves de l'espérance

VI. La miséricorde divine, suprême recours de l'espérance

VII. L'espérance temporelle de l'humanité

3 : ENTRETIENS SUR LE PERE

1998, 142 pages. Préface du P. Cottier, pp. 7-10.

L'ouvrage réunit des textes issus d'une retraite et publiés par C. Journet dans Nova et Vetera :

I. Dieu (59 N 7)

II. La portée des noms divins (60 N 4)

III. Les noms du Dieu ineffable (60 N 8)

IV. Dieu, proche ou distant (62 N 1)

V. Notre Père (allocution à la radio : 39 N 8).

4. ENTRETIENS SUR LA CHARITE

1999, 128 pages. Préface du P. Cottier, pp. 7-9.

Le texte est tiré de la transcription de la retraite prêchée à Ecogia, 9-12 juillet 1959 (dactylographie ronéotypée de 76 pages) ; il est ici corrigé, parfois abrégé et remanié par l'éditeur ; avec de nombreuses suppressions.

I. Place de la charité parmi les vertus théologiques

II. La nature de la charité

III. La charité en nous, ou le sujet de la charité. Sa naissance

IV. La croissance de la charité

V. L'objet de la charité

VI. Les effets de l'amour. La dilection

VII. Les effets de l'amour. Soyez parfaits

VIII. La charité dans la Vierge.

5. ENTRETIENS SUR LA TRINITE

1999, 132 pages. Préface du P. Cottier, pp. 7-12.

Le texte est tiré de la transcription de la retraite prêchée à Ecogia, 25-28 août 1966 (dactylographie ronéotypée de 71 pages); il est ici parfois adapté, abrégé et récrit par l'éditeur ; nombreuses suppressions.

I. Le nom pluriel de Dieu

II. Les pressentiments de la Trinité dans l'économie de la loi de nature et dans l'Ancien Testament

III. La révélation néo-testamentaire de la Trinité

IV. La théologie du mystère de la Trinité

V. La mission visible du Fils

VI. La mission visible de l'Esprit Saint

VII. L'habitation de la Sainte Trinité dans les âmes

VIII. Les missions invisibles du Verbe et de l'Esprit Saint.

6. ENTRETIENS SUR L'EUCARISTIE

2000, 94 pages. Préface du P. Cottier, pp. 7-10.

I^{ère} Partie : L'Eucharistie, cœur de l'Église et sacrement de son unité (transcription d'une retraite prêchée au Salesianum à Fribourg en septembre 1974) :

1. La présence corporelle du Christ sacramenté

2. La Messe, sacrifice et sacrement du Christ

3. L'Église, sacrement de la vie divine communiquée

II^e Partie : Méditations sur l'Eucharistie (il s'agit des extraits de transcriptions publiés dans 76-1)

6-1 Promluvy o Eucharistii

Trad. tchèque par Klára Jelínková, Prague, Krystal OP, 2006, 64 pages.

7. ENTRETIENS SUR MARIE

2001, 120 pages. Introduction par Mgr Mamie, pp. 9-12.

I. La Vierge Marie et l'Église (reprise de la transcription de deux conférences lors de la retraite de 1974 publiée en 79-1 et 80-2) :

- La Vierge Marie au cœur de l'Église

- La Vierge Marie dans la vie chrétienne et dans la vie du prêtre

II. Méditations sur la Vierge Marie (extraits de la transcription de la retraite prêchée à Ecogia, 12-15 juillet 1951).

8. ENTRETIENS SUR L'ÉGLISE

2001, 136 pages. Préface du P. Cottier, pp. 5-8.

L'ouvrage réunit quatre études de C. Journet :

I. Le mystère de l'Église selon le II^e Concile du Vatican (65 E 3)

II. Le progrès de l'Église dans le temps (66 E 2)

III. Le caractère théandrique de l'Église, source de tension permanente (66 E 8)

IV. L'Église telle que la pense et la vit sainte Thérèse de Lisieux (57 E 2)

9. ENTRETIENS SUR L'INCARNATION

2002, 160 pages. Préface du P. Cottier, pp. 5-8.

L'ouvrage reproduit – mais avec des retouches et quelques importantes coupures – le texte revu par C. Journet de la transcription de la retraite prêchée à Ecogia, 27-30 août 1970 (version ronéo publiée d'abord dans la série « Fontana » : cf. supra, n° 3). Texte complet à paraître dans les Inédits, à la fin de l'édition des Œuvres Complètes.

1. La singularité de l'Incarnation
2. Le pourquoi de l'Incarnation
3. L'intérieur du mystère (I), Jésus-Christ vrai Dieu et vrai homme
4. L'intérieur du mystère (II), La grâce et l'humanité de Jésus
5. Les premières étapes de la vie du Sauveur
6. La vie publique
7. L'agonie et la mort
8. La résurrection

10. ENTRETIENS SUR LA REDEMPTION

2005, 106 pages. Préface du cardinal Cottier, pp. 7-10.

Issu de la retraite prêchée au Cénacle, 24-27 août 1972, l'ouvrage reproduit successivement les deux textes parus dans Nova et Vetera : (ch. 1 à 4, 73 N 2 ; ch. 5 à 7, 73 N 4).

La Rédemption, drame de l'amour de Dieu

1. L'univers de Création ou le don du premier amour
2. L'univers de Rédemption ou le don du second amour
3. De la possibilité de notre Rédemption
4. La corédemption ou l'entrée par l'amour dans la Rédemption du Christ
5. L'Incarnation rédemptrice
6. Le sang rédempteur
7. Le retable de l'Agneau mystique

11. CHEMINS VERS LE SILENCE INTERIEUR

2006, 121 pages. Présentation du cardinal Cottier, pp. 7-8.

Recueil d'extraits des volumes 1, 2, 4 et 5 d'Entretiens.

11-1 Vedeni Duchem svatým

Trad. tchèque par Kateřina Zilynská, Prague, Paulinsky, 2009, 104 pages.

12. ENTRETIENS SUR LA PRIERE. La prière avec Jésus

2006, 162 pages. Préface du cardinal Cottier, pp. 7-11.

L'ouvrage est tiré de la transcription d'une retraite prêchée à Ecogia, 27-30 août 1964 (dactylographie ronéotypée de 79 pages); quelques retouches et suppressions.

- I. Petit catéchisme sur la prière de Jésus
- II. Le mystère de la prière de Jésus
- III. Les actes de la prière de Jésus, dans les synoptiques
- IV. La prière « sacerdotale », ch. 17 de S. Jean
- V. Les prières dans l'Évangile
- VI. Le Notre Père
- VII. La prière liturgique
- VIII. La prière contemplative

13. ENTRETIENS SUR L'ÉGLISE ET LES SACREMENTS

2008, 116 pages. Préface du cardinal Cottier, pp. 9-11.

Issu de la retraite prêchée au Cénacle, 30 août-2 septembre 1973, l'ouvrage reproduit le texte publié par C. Journet : « Le mystère de la sacramentalité : Le Christ, l'Église, les sept sacrements » (74 N 7).

- I. L'Incarnation, sacrement de la vie divine en source
- II. L'Église, sacrement de la vie divine communiquée
- III. Les sept sacrements de la Loi nouvelle.

14. ENTRETIENS SUR LES FINS DERNIÈRES

2011, 182 pages. Préface du cardinal Cottier, pp. 11-14.

Texte préparé par la Fondation du cardinal Journet. Il reproduit la transcription ronéotypée (80 pages) d'une retraite prêchée à Ecogia, 24-27 août 1961.

- I. La création
- II. L'univers de Rédemption
- III. Le dédoublement de la venue du messie et de son royaume
- IV. Données dogmatiques concernant la mort
- V. Le jugement particulier – le purgatoire
- VI. La résurrection des corps. Le jugement dernier
- VII. La destinée des petits enfants non baptisés. L'enfer
- VIII. L'Église du ciel